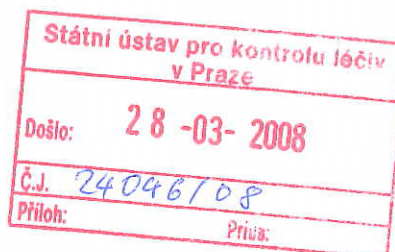




Náchodská 2397/23, 193 00 Praha 9
Tel.: +420 267 009 911, fax: +420 267 009 917
e-mail: scanservice@scanservice.cz
www.scanservice.cz

Státní ústav pro kontrolu léčiv
Vážený pan JUDr. Vratislav Podzemský
Šrobárova 48
100 41 Praha 10



Vážený pane doktore,

v příloze tohoto dopisu Vám zasíláme odpovědi na doplňující dotazy k nabídce k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“.

S přáním příjemného dne,

Ing. Petr Koutenský
Obchodní ředitel

Odpovědi na upřesňující otázky k nabídce k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“

1. Dotazy k subkritériím

a) Upřesnění nároků na místo a umístění skenovacího zařízení:

Nabízené skenery Kodak i1840 jsou zcela autonomní zařízení, disponující vlastním stojanem, hydraulickým výtahem upravujícím výšku pracovní plochy, ovládacím dotykovým multifunkčním displayem a prostorem pro uložení řídicího počítače v „noze“ skeneru. Pro jejich umístění tedy není potřeba žádný nábytek, standardní, ani upravovaný. Ergonomii a zdravotní nezávadnosti práce se skenerem Kodak i1840 výrazně přispívá výšková nastavitelnost pracovní plochy. Skener i se stojanem má rozměry 99 x 80 cm. Je potřeba počítat pouze s tím, že vedle skeneru bude potřeba na stůl umístit monitor, klávesnici a myš. Místo pro obsluhu zařízení je limitováno pouze hygienickou normou, případně vnitřními předpisy zadavatele. Návrh další případné konfigurace pracoviště digitalizace je plánován jako součást metodiky digitalizace, která je součástí nabídky.

2. Dotazy k procesu skenování

a) Jakým způsobem bude zajištěna validace metadat a struktury dokumentu?

Přesný návrh postupu validace metadat a dokumentů je podstatnou součástí procesu digitalizace a pro stanovení optimálního postupu je potřeba doplňujících informací nad rámec informací obsažených v zadání VŘ. Předpokládáme proto jeho konkrétní návrh jako součást vypracování Metodiky digitalizace. Validace bude probíhat s pomocí SW nástrojů, které jsou součástí nabízeného řešení. Validace hodnot čárových kódů bude zcela automatická a nebude vyžadovat manuální práci. Separace a struktura výsledných elektronických dokumentů bude rovněž zajištěna automaticky. Bezobslužně bude probíhat rovněž řízení výstupů a validace dat z OCR rozpoznávání do prohlídatelného pdf či pdf/a. Návrh další struktury metadat, jejich validace a případná potřeba validace OCR výstupů do citovatelného formátu bude předmětem analýzy v rámci zpracování metodiky a součástí výsledného dokumentu Metodiky digitalizace.

b) Jaké bude proces digitalizace dat vyžadovat nároky na dodatečnou techniku pro předpokládané množství dat?

Nabídka scanservice obsahuje veškeré potřebné technické komponenty pro zpracování objemu 61 mil. dokumentů ročně. Nad rámec dodávky bude potřeba zajistit PC HW, jehož konfigurace jsou uvedené v předložené nabídce.

c) Upřesněte nároky na obsluhu nabízených zařízení (včetně indexačního procesu) a její kvalifikaci.

potřebný počet pracovníků bude záviset na konkrétním návrhu skenovacího procesu stanoveným v rámci Metodiky digitalizace. Lze říci, že minimální počet pracovníků obsluhy jsou 2 pracovníci v případě, že bude zajištěn přísun dokumentů ke skenování na pracoviště digitalizace a proces validací bude maximálně bezobslužný. Maximální počet pracovníků nelze v tuto chvíli určit a závisí na nárocích na přípravu dokumentů ke skenování, definici indexace a potřebách validace metadat.

Potřebná kvalifikace pracovníků je na úrovni běžného pracovníka podatelny apod. Nejsou potřeba zvláštní znalosti výpočetní techniky ani nijak pokročilá uživatelská znalost, neboť všechny používané nástroje jsou intuitivní a používají zcela srozumitelné symboly. Obsluha pracuje na základě mechanicky naučeného postupu. Důraz je tedy potřeba klást zejména na výkonnost a přesnost práce.

d) Jakým způsobem bude zajištěna kontinuita skenování v případě přerušení provozu skenovacího zařízení (např. výpadek zařízení)?

Řešení digitalizace tak, jak je navrženo v nabídce scanservice, zahrnuje skenery nejvyšší kategorie Kodak i1840 a SW komponenty navržené a dimenzované tak, aby celá digitalizační linka dokázala bez problémů pokrýt zpracování 250 tis. stran dokumentů denně při rychlosti až 320 stran dokumentů za minutu. Navržená konfigurace disponuje výkonovou rezervou pro nepředvídané situace, náhlé nárůsty objemů dokumentace, nárazové změny objemů dokumentů apod. To znamená, že v případě např. výpadku zařízení jsou zbývající zařízení schopny okamžitě převzít zátěž zařízení mimo provoz. Kromě toho scanservice jako přímý a autorizovaný poskytovatel servisních služeb garantuje dobu odezvy (2 hodiny) a zprovoznění zařízení, kdy v garantované lhůtě (do druhého pracovního dne) je zařízení buď uvedeno do provozu, nebo dodáno zařízení náhradní.

Kromě náhradního zařízení dodaného v rámci sjednaných servisních podmínek je scanservice připraven nabídnout dočasné poskytnutí skenovacích pracovišť včetně potřebné techniky v případě, kdy bude potřeba posílit vaši vlastní skenovací kapacitu. Samozřejmě nabízíme i možnost využít kapacity našeho vlastního, dokonale zabezpečeného digitalizačního střediska, kde v současné době používáme pro vysokoobjemové skenování dokumentové skenery Kodak řady i800 (předchůdce i1800) a i600. Konceptně vychází řada nabízených skenerů i1800 právě z řady Kodak i600, proto práce s těmito zařízeními nebudou znamenat pro obsluhu žádnou změnu. Způsob připojení k PC, ovládací SW, ale i např. detekce zaseknutí papíru i způsob přístupu k dráze papíru např. z důvodu uživatelské údržby, jsou zcela stejné jako u skenerů KODAK řady i1800.



Základní parametry skenerů i600:

Rychlost skenování: Kodak i660 – 120 listů za minutu oboustranně
Kodak i640 – 100 listů za minutu oboustranně
Kodak i620 – 80 listů za minutu oboustranně

Denní kapacita: Kodak i660 – 120.000 listů denně
Kodak i640 – 100.000 listů denně
Kodak i620 – 80.000 listů denně

scanservice sám provozuje největší digitalizační středisko (tzv. servicebureau) v České republice, a je sám vybaven vysokovýkonostními skenery Kodak (z toho skenerů Kodak řady i600 využíváme 11 ks). Proto můžeme bez problémů a kdykoliv nabídnout náhradní skenery, poskytnout skenovací pracoviště, nabídnout služby digitalizace v našem středisku, vyškolený personál a řadu dalších služeb. Nejen naši techničtí pracovníci, ale naši operátoři skenerů vám mohou významnou měrou pomoci při nasazování skenovacího pracoviště do provozu. Mají dlouholeté zkušenosti s totožnou činností, kterou budou vykonávat vaši vlastní pracovníci pracoviště digitalizace dokumentů.

e) Jak bude zabezpečena autenticita skenovaných dokumentů, bude mít skenovaný dokument hodnotu originálu?

Navrhované řešení využívá standardní skenovací aplikaci Kodak Capture Software, která zaručuje obsahovou shodu skenovaného dokumentu s originálem a je certifikována ve shodě s požadavky příslušných předpisů. Součástí dodávaného řešení je i nástroj pro ověření integrity elektronických dokumentů Kodak Capture Software Image Verification, pomocí kterého je možné ověřit, zda dokumenty nebyly po procesu skenování změněny (produktový list řešení přikládáme jako přílohu tohoto dokumentu).

Součástí dodávky není modul pro opatřování skenovaných dokumentů elektronickým podpisem dle platného právního řádu ČR nebo časovou značkou, ale tento modul naše společnost pro nabízené produkty vyvinula a pro své zákazníky používá. O tento modul lze řešení kdykoliv bez problémů rozšířit. Je možné i dohodnout konzultaci či jednání s některým ze zákazníků scanservice, který toto řešení využívá.

Na tomto místě je zřejmě vhodné uvést, že řešení v totožné konfiguraci (pouze navržené pro nižší výkon) používá např. Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR, která již v několika případech použila elektronickou kopii dokumentu, naskenovanou na námi dodaném skenovacím pracovišti, jako důkaz při soudním sporu, a ve všech případech uspěla a elektronická kopie dokumentu byla bez výhrad a pochyb soudem akceptována.

Otázka, v jakém případě je možno skenovaný dokument považovat za ekvivalent originálu i z pohledu českého právního řádu, rozhodně není triviální záležitostí a pro různé druhy dokumentů existují různé předpisy a zákony. ***Pro odpověď, zda a za jakých okolností budou mít vaše konkrétní „skenované dokumenty hodnotu originálu“, nabízíme v případě, že bude vybráno naše řešení, možnost využít odborné kapacity prof. Ing. Vladimíra Smejkal, CSc., člena legislativní rady vlády ČR. Pan profesor již mnoho let spolupracuje s naší společností a je zcela nepochybně nejuznávanější kapacitou ČR v tomto oboru.*** Ve stejné záležitosti zpracovával studie i pro jiné naše zákazníky.

3. Dotazy k metodice a metodické podpoře

a) Bude v metodice podrobně rozpracován způsob a doporučení pro podrobnou indexaci včetně časového hlediska (před/po skenování)?

Ano, návrh struktury indexů – metadat, jejich pořizování, způsob získání, způsob pořízení záznamu, datová struktura atd. bude součástí metodiky. Pro její zpracování počítáme se součinností ze strany zadavatele v rozsahu odpovědí na dotazy našich konzultantů a poskytnutí hlubších informací o procesu zpracování dokumentace v SÚKL dnes a požadavcích na tento proces po zavedení digitalizace.

b) Bude k metodice poskytnuta také metodická podpora ve smyslu přítomnosti dodavatele při implementaci procesu digitalizace? V jakém rozsahu?

Ano, součástí nabídky a nabídkové ceny je kompletní podpora spuštění a rozjezdu pracoviště digitalizace. Součástí dodávky jsou služby, které lze rozdělit na poradenské a technologické.

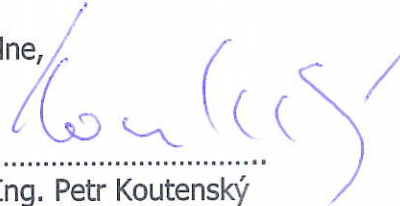
Poradenské služby, které jsou součástí dodávky, zahrnují – konzultace a dotazovací řízení v SÚKL v rámci přípravy analýzy digitalizace, analýzu potřeb a řešení digitalizace, přípravu metodiky procesu digitalizace, školení obsluhy skenovací linky, metodickou podporu zavádění řešení digitalizace do praxe v rozsahu 5 dnů na místě, telefonickou a emailovou podporu a odpovídání na dotazy po dobu 3 měsíců od spuštění linky do provozu.

Samozřejmostí je i využití našich vlastních zkušených pracovníků pracoviště digitalizace (přípravářů, operátorů skenerů, pracovníků indexace a kontroly) při zaučování vašich pracovníků a rozjezdu zpracování na dobu, po kterou bude třeba (v případě, že to bude opravdu potřeba i jeden měsíc a více)...

Technologické služby, které jsou součástí dodávky, zahrnují – instalaci zařízení, odzkoušení, testování provozu a integrity řešení, nastavení úloh a jejich otestování, integrace se systémem spisové služby, nastavení rozhraní a výstupů do dalších systémů SÚKL a jejich otestování, servisní podpora.

Lze říci, že nabídka obsahuje všechny služby potřebné pro dodávku řešení digitalizace dat v SÚKL jako dodávku na klíč, od návrhu konkrétní metodiky a postupů do uvedení řešení do rutinního provozu.

S přáním příjemného dne,


.....
Ing. Petr Koutenský
Obchodní ředitel

Státní ústav pro kontrolu léčiv
Vážený pan
JUDr. Vratislav Podzemský
Šrobárova 48
100 41 Praha 10

Státní ústav pro kontrolu léčiv v Praze	
Došlo:	10 -04- 2008
Č.j.:	
Příloh:	Prius: <i>h</i>

SCC

Vážený pane doktore,

spolu s tímto dopisem Vám zasíláme odpovědi na další kolo doplňujících dotazů k nabídce k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“

STÁTNÍ ÚSTAV PRO KONTROLU LÉČIV
B0000038922
Ev. č.: **28614/08**
Listy/příl.: 1/0 Došlo: 10.4.2008

S přáním příjemného dne,

Koutenský
Ing. Petr Koutenský
Obchodní ředitel

Odpovědi na upřesňující otázky k nabídce k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“ II.

1) Poskytněte prosím reálný výkon skenerů, a to včetně prodlev při manipulaci se skenovanou dokumentací.

Teoretický výkon nabízených skenerů je 812.000 stran A4 za den, počítáno ve dvou směnách, tj. 16 hodin. V praxi je ale téměř nereálné dosáhnout maximální teoretické kapacity skenerů. Důvodem jsou přestávky obsluhy v práci na oddech, občerstvení, toaletu, oběd apod., dále potom faktická přerušování z důvodů přípravy dokumentace, úpravy provozu apod. Pro určení reálné kapacity pracoviště je tedy potřeba počítat maximálně se 7 efektivními hodinami práce skeneru na směnu a dále teoretický výkon upravit koeficientem reálného výkonu. Tento koeficient jsme empiricky pečlivě zkoumali pro naše vlastní využití v našem vlastním digitalizačním provozu při návrhu kapacit. Pro pracoviště digitalizace se tento koeficient pohybuje v rozmezí 0,30 – 0,60 teoretické kapacity skeneru, v závislosti na kvalitě papírové dokumentace, různosti a různorodosti dokumentů, zkušenosti obsluhy, počtu obsluhy apod. Pro bezpečný návrh potřebné skenovací kapacity v rámci přípravy nabídky jsme kalkulovali se 7 efektivními hodinami na směnu a koeficientem 0,35. Skutečný výkon nabízeného pracoviště je tedy 240.000 stran dokumentů denně.

2) Prosím ještě jednou upřesněte počet člověkodnů na místě, pro zajištění metodické podpory.

Přítomnost pracovníků scanservice na místě zahrnuje několik etap: instalaci, implementaci, testování, náběh + zaškolení, metodická podpora a dozor v počátcích zpracování. Celkový rozsah zahrnutý v nabídce je 45 dnů.

Krom toho je v nabídce zahrnutá i příprava metodiky digitalizace dat v SÚKL, která zahrnuje jak práci našich lidí na místě, tak přípravu analýzy, metodiky a dokumentace v kanceláři.

3) Doložte prosím způsob ukládání požadovaného množství dokumentace po SW stránce.

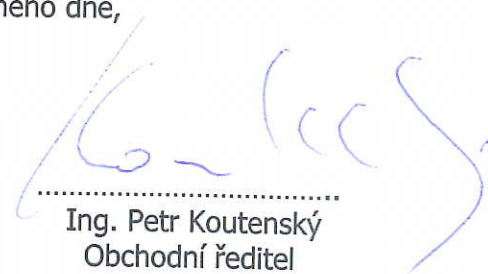
Vznikající elektronické dokumenty budou ukládány v datové struktuře, jejíž přesná podoba bude teprve definována ve spolupráci se zadavatelem v rámci přípravy metodiky digitalizace. Lze říci, že výstupem budou obrazy dokumentů ve formátu pdf/a (lze využít i libovolný jiný grafický formát) a metadata – indexy k dokumentům. Finální struktura bude odpovídat normě eCTD. Výstup bude provázán se spisovou službou SÚKL. Nabízené řešení je zcela otevřené a je schopno předávat data a výstupy ze zpracování libovolné aplikaci pro ukládání dokumentů ve struktuře a formátu dle požadavků.

4) Doložte prosím kompatibilitu se SW Athena.

Již před přípravou nabídky proběhly konzultace mezi scanservice a PilsCom, na základě kterých byly zvoleny komponenty řešení.

PilsCom potvrdil kompatibilitu nabízeného řešení s jejich spisovou službou a scanservice i PilsCom garantují bezproblémové nasazení nabízeného řešení spolu se spisovou službou AthenaA využívanou v SÚKL. Obě společnosti se zavazují případné potřebné úpravy pro integraci systémů provést společně a na vlastní náklady bez nároků na SÚKL.

S přáním příjemného dne,



.....
Ing. Petr Koutenský
Obchodní ředitel

Státní ústav pro kontrolu léčiv
Vážený pan JUDr. Vratislav Podzemský
Šrobárova 48
100 41 Praha 10

V Praze dne 27.3.2008

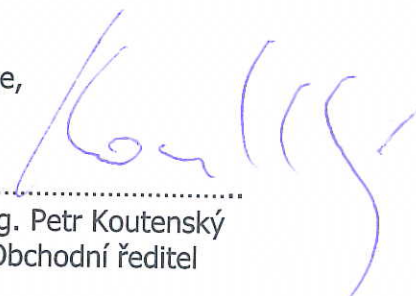
STATNÍ ÚSTAV PRO KONTROLU LÉČIV
8000033480
Ev. č.: **24480/08**
Listy/příl.: 1/0 Došlo: 31.3.2008

Vážený pane doktore,

v příloze tohoto dopisu Vám zasíláme požadované upřesnění odpovědí na doplňující dotazy k nabídce k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“.

Mobil
724 138 481

S přáním příjemného dne,


Ing. Petr Koutenský
Obchodní ředitel

Upřesnění odpovědí na upřesňující otázky k nabídce k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“

Upřesnění odpovědi č. 1a) - Upřesnění nároků na místo a umístění skenovacího zařízení

Upřesněte prosím jaká jsou min. doporučení resp. jaké jsou min. nároky na manipulační prostor okolo skeneru?

Pro jedno skenovací pracoviště navrhujeme počítat 2 – 2,5 m² prostoru. Taková plocha již poskytuje dostatek prostoru pro komfortní práci a stejné rozměry používáme v našem vlastním středisku digitalizace dokumentů. Ze zkušeností a srovnání s jinými pracovišti lze říci, že tyto rozměry jsou dosti komfortní a lze je považovat i za naddimenzované. Vlastní podrobný návrh topologie pracoviště s ohledem na efektivitu a ergonomii předpokládáme navrhnout v rámci metodiky po podrobném seznámení se s místními specifiky v SÚKL.

Upřesnění odpovědi č. 2b) - Jaké bude proces digitalizace dat vyžadovat nároky na dodatečnou techniku pro předpokládané množství dat?

Z odpovědi vyplývá, že tedy není zapotřebí žádná další výpočetní technika pro předpokládaný objem dat 92 tis. dokumentů za jednu směnu, pro 2 směnný provoz a 50% OCR převodu viz údaje ze zadávací dokumentace a doplňující odpovědi na webu. Skutečně se předpokládaný objem dat stihne zpracovat do 24 hodin?

Ano, nabídka zahrnuje kompletní konfiguraci řešení potřebného pro zpracování daného objemu dokumentů v definovaném čase a to dokonce s určitou výkonovou rezervou, tj. navržené konfigurace jsou dimenzovány na digitalizaci, tj. skenování a indexaci 250 tis. dokumentů denně ve 2 osmihodinových směnách a OCR rozpoznávání a zpracování 100 tis. dokumentů denně s konečným termínem zpracování do 24 h. Pro toto řešení bude potřeba hardware v konfiguraci uvedené v nabídce v kap. 8.1.

Upřesnění odpovědi č. 3b) - Bude k metodice poskytnuta také metodická podpora ve smyslu přítomnosti dodavatele při implementaci procesu digitalizace? V jakém rozsahu?

Prosím o potvrzení, zda účast vašeho zkušeného pracovníka pracoviště digitalizace při zaučování a rozjezdu zpracování v potřebném rozsahu je zahrnuta v nabídkové ceně? V případě, že není kalkulována v nabídkové ceně, prosíme o specifikaci ceny za „člověkodenní“?

Ano, účast našeho kvalifikovaného pracovníka pracoviště digitalizace při rozjezdu zpracování je zahrnuta v nabídkové ceně jako součást položky implementace. Pokud by byla požadována asistence našich pracovníků nad rámec poradenství v rámci rozjezdu, tj. např. na výpomoc při produkčním zpracování, rádi Vám naše pracovníky nabídneme za cenu Kč 3.200,- - Kč 4.800,- za člověkodenní dle kvalifikace potřebných pracovníků.

S přáním příjemného dne,



.....
Ing. Petr Koutenský
Obchodní ředitel

Scan Service a.s.
Náchodská 2397/23
193 00 Praha 9

VÁŠ DOPIS ČJ./ZE DNE

NAŠE ČJ.

VYŘIZUJE/LINKA

DATUM

JUDr. Podzemský /202

18. 3. 2008

Vážený obchodní přítel,

žádáme vás o zodpovězení níže uvedených upřesňujících otázek v souvislosti s naším hodnocením nabídek k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“. Odpovědi nám prosím zašlete bez zbytečného odkladu jednak elektronicky na e- mail: vratislav.podzemsky@sukl.cz a též poštou do sídla SÚKL.

Upřesňující otázky:

1. Dotazy k subkritériím:

- a. Žádáme o upřesnění nároků na místo pro provozování skenování resp. pro umístění skenovacího zařízení včetně nároků na místo pro obsluhu zařízení.

2. Dotazy k procesu skenování:

- a. Jakým způsobem bude zajištěna validace MetaDat a struktury dokumentu?
- b. Jaké bude proces digitalizace dat vyžadovat nároky na dodatečnou techniku pro předpokládané množství dat uvedené v ZD a upřesněné v doplňujících dotazech?
- c. Upřesněte prosím nároky na obsluhu nabízených zařízení (včetně indexačního procesu) a její kvalifikaci, tj. počty zaměstnanců potřebných k zajištění celého procesu v rámci 8 hodinové pracovní doby pro předpokládané množství dat uvedené v ZD a upřesněné v doplňujících dotazech?
- d. Jakým způsobem bude zajištěna kontinuita skenování v případě přerušení provozu skenovacího zařízení (např. výpadek zařízení)?
- e. Jak bude zabezpečena autenticita skenovaných dokumentů, bude mít skenovaný dokument hodnotu originálu.

3. Dotazy k metodice a metodické podpoře:

- a. Bude v metodice podrobně rozpracován způsob a doporučení pro podrobnou indexaci včetně časového hlediska (před/po skenování)?
- b. Bude k metodice poskytnuta také metodická podpora ve smyslu přítomnosti dodavatele při implementaci procesu digitalizace (navržení, zahájení, testování)? V jakém rozsahu je v nabídce kalkulována přítomnost dodavatele v místě plnění zakázky? V případě, že přítomnost pracovníka dodavatele není kalkulována v nabídkové ceně, prosíme o specifikaci ceny za člověkodenní?

S pozdravem


.....
SÚKL – veřejné zakázky
JUDr. Vratislav Podzemský

Scan Service a.s.
Ing. Petr Novotný
obchodní ředitel
Náchodská 2397/23
193 00 Praha 9

VÁŠ DOPIS ČJ./ZE DNE

NAŠE ČJ.

VYŘIZUJE/LINKA

DATUM

*Ev.č.: 13297/2008
Č.j.: SÚKL 172/44/2008*

JUDr. Podzemský /202

26. 3. 2008

Vážení obchodní přátelé,

v souvislosti s naším hodnocením nabídek k veřejné zakázce „Digitalizace dat v SÚKL“. Vám děkujeme za Vaše odpovědi na naše upřesňující otázky ze dne 18. 3. 2008. Dovolte nám však, abychom Vás požádali o upřesnění, některých vašich odpovědí.

Jedná se nám o:

Upřesnění odpovědi č. 1a) - Upřesnění nároků na místo a umístění skenovacího zařízení

Upřesněte prosím jaká jsou min. doporučení resp. jaké jsou min. nároky na manipulační prostor okolo skeneru?

Upřesnění odpovědi č. 2b) - Jaké bude proces digitalizace dat vyžadovat nároky na dodatečnou techniku pro předpokládané množství dat?

Z odpovědi vyplývá, že tedy není zapotřebí žádná další výpočetní technika pro předpokládaný objem dat 92 tis. dokumentů za jednu směnu, pro 2 směnný provoz a 50% OCR převodu viz údaje ze zadávací dokumentace a doplňující odpovědi na webu. Skutečně se předpokládaný objem dat stihne zpracovat do 24 hodin?

Upřesnění odpovědi č. 3b) - Bude k metodice poskytnuta také metodická podpora ve smyslu přítomnosti dodavatele při implementaci procesu digitalizace? V jakém rozsahu?

Prosím o potvrzení, zda účast vašeho zkušeného pracovníka pracoviště digitalizace při zaučování a rozjezdu zpracování v potřebném rozsahu je zahrnuta v nabídkové ceně? V případě, že není kalkulována v nabídkové ceně, prosíme o specifikaci ceny za „člověkodenní“?

žádáme vás o zodpovězení níž uvedených upřesňujících otázek Odpovědi nám prosím zašlete bez zbytečného odkladu jednak elektronicky na e- mail: vratislav.podzemsky@sukl.cz a též poštou do sídla SÚKL.

S pozdravem



JUDr. Vratislav Podzemský
SÚKL-veřejné zakázky